

**ENGLISH TRANSCRIPT FOR
DUAL LANGUAGE BROADCAST**
Leading The Way with Dr. Michael Youssef
“PORTRAIT OF A HERO - MOSES”
Part 04 of 16

<p>INTRODUCTION</p> <p>SECTION A</p> <ol style="list-style-type: none">1) Hello, listening friends.2) Thank you for tuning in.3) We have been talking about Moses, the hero of God,4) and we left you there in last time where Moses has gone from the Egyptian school to the wilderness school,5) and we know the condition of Moses in the wilderness school,6) and the way we know his condition is from Exodus, Chapter 18, verses 3 and 4.7) We know his condition from the naming of his children.8) Moses was depressed when his first son was born,9) so he named him “Gershom,”10) which means ‘alien and stranger in a	<p>INTRODUCCION</p> <p>Estimados oyentes, hoy estamos continuando con la serie de mensajes preparados por el Dr. Michael Youssef, titulados. “Moisés – El Retrato de Un Héroe”. Tal como lo indica el nombre de esta serie de mensajes, hemos venido hablando acerca de la vida de Moisés. La tendencia natural del ser humano es tratar de solucionar las cosas a nuestra manera, la mayoría de las veces sin preguntar al Señor sobre su voluntad. Nuestras actuaciones por muy bien intencionadas que estas sean, si no están dentro del plan de Dios, terminarán complicando más las cosas en lugar de solucionar y es entonces que Dios tiene que hacernos pasar por el proceso de aprendizaje para que volvamos al camino de su voluntad para nosotros. En la escuela del desierto vemos a un Moisés primero deprimido y luego, cuando ya su fe y confianza en Dios se habían fortalecido, lo vemos optimista. Pero eso apenas el principio de la misión para lo cual Dios lo estaba preparando.</p> <p>SECCION A</p> <ol style="list-style-type: none">1) Hola amigos oyentes.2) Gracias por sintonizarnos3) Hemos estado hablando acerca de Moisés, el héroe de Dios,4) Y los dejamos la última vez donde Moisés había salido de Egipto hacia la escuela del desierto,5) Conocemos la condición de Moisés en la escuela del desierto,6) Y la forma en que lo sabemos es por Éxodos, capítulo 18, versículos 3 y 4.7) Conocemos su condición por los nombres de sus hijos.8) Moisés estaba deprimido cuando nació su primer hijo,9) Así que el lo llamó “Gersón”,10) Lo cual significa “forastero en tierra ajena”,
---	---

foreign land;

11) but, then, he was in a happy mood when the second son was born,

12) so he named him "Eliezer," which means "God delivered me from the sword of Pharaoh."

13) For Moses, the wilderness university was very different from the university of Heliopolis.

14) The curriculum of learning at the university of the wilderness was taking care of sheep.

15) It was very different from architecture, geometry and mathematics.

16) His teacher in the wilderness was the Lord Himself.

17) Here, in the wilderness, there were no sun worshippers,

18) only the One Who made the sun.

19) Here, in the wilderness, no worshippers of nature,

20) but he could commune with the very One Who made nature,

21) and, just as his emotions began to heal,

22) and, just as Moses was beginning to get over the past pain,

23) something happened that caused all of these past painful emotions to surface again.

24) God showed up in Person in the burning bush,

25) and he said to Moses, "You are going back to deliver My people."

26) Suddenly, all of the forgotten fears gripped Moses' heart once more.

27) It was not surprising, therefore, that Moses instantly gave God four excuses as to why he should not go back.

28) Let's look at these excuses.

29) First,

30) Moses said, "Who am I?"

31) Think about the answer to that question with me, please.

32) You are Moses.

33) You were the heir to the throne of the most powerful nation of the world.

34) You are powerful physically and intellectually.

35) You were the general who led victories for Egypt,

36) but Moses would say that all that had been stripped off me.

37) Now, I feel worthless.

11) Pero luego el estaba de buen humor cuando su segundo hijo nació,

12) Así que lo llamó "Eliécer", lo cual significa "Dios me libró de la espada de Faraón".

13) Para Moisés la universidad del desierto fue muy diferente de la universidad de Heliopolis.

14) El pensum de aprendizaje en la universidad del desierto era cuidar ovejas.

15) Eso es bastante diferente de la arquitectura, geometría y matemáticas.

16) Su maestro en el desierto fue el Señor mismo.

17) Aquí, en el desierto, no habían adoradores del sol,

18) Solo Aquel que había hecho el sol.

19) Aquí, en el desierto, no habían adoradores de la naturaleza,

20) Pero el podía tratar con el que verdaderamente hizo la naturaleza,

21) Y, apenas sus emociones comenzaron a sanar,

22) Y apenas Moisés comenzó a superar el dolor del pasado,

23) Algo sucedió que hizo que todas esas emociones de su doloroso pasado surgieran de nuevo.

24) Dios se mostró en persona en un arbusto en llamas,

25) Y le dijo a Moisés, "Tú vas a regresar para liberar a Mi pueblo".

26) De pronto, todos los temores olvidados apretaron el corazón de Moisés una vez más.

27) No fue entonces una sorpresa, que Moisés instantáneamente le diera a Dios cuatro excusas de porque él no debía regresar.

28) Veamos estas excusas.

29) Primero,

30) Moisés dijo, "¿Quién soy yo?"

31) Piense en la respuesta a esta pregunta conmigo, por favor.

32) Tú eres Moisés.

33) Tu eras el heredero del trono de la nación mas poderosa del mundo:

34) Tú eres poderoso física e intelectualmente.

35) Tu eras el general que guiaba las victorias para Egipto,

36) Pero Moisés diría que todo eso le había sido quitado.

37) "Ahora, yo me siento inservible.

38) Ahora, yo me siento incapaz.

39) Ahora, yo me siento inadecuado.

40) Cuatro décadas atrás, oh si, eso habría sido

38) Now, I feel incapable.
 39) Now, I feel inadequate.
 40) Four decades ago, oh yeah, that would have been true."
 41) Is Moses pretending to be humble here?
 42) Not at all.
 43) He is actually feeling worthless at this point of his life.
 44) He still feels deep rejection in his heart.
 45) Ah, but this is good news.
 46) You say, "How can feeling worthless be good news?"
 47) It means that God can now use you in a far more powerful way than you have ever thought possible.
 48) My listening friends, God specializes in those who feel inadequate.
 49) God specializes in those who feel empty.
 50) God said, "I will be with you, Moses, and that is enough."
 51) In fact, that is everything that you need.
 52) The second excuse was this -
 53) "Who shall I tell them sent me?"
 54) Names are very important in many countries.
 55) Names represent who you know.
 56) Names reveal who your family is.
 57) Moses once had a big name in Egypt.
 58) In fact, it was one of the biggest.
 59) His name opened doors.
 60) His name got people to salute.
 61) His name was a power house.
 62) His name made things happen,
 63) but, one day, his name really meant nothing.
 64) His own people rejected him.
 65) His grandfather, Pharaoh, wanted to kill him,
 66) and, now, Moses needed a name bigger than his own.
 67) Now, Moses needed a name more powerful than his own
 68) and God gently and lovingly said to him, "Go and tell them that 'I am Who I am' sent you"
 69) What was God telling Moses here?
 70) He was telling him, "I am the eternal God of your forefathers."
 71) "I am the God of the past, the God of the present, and the God of the future."
 72) God did not say, "My name is 'I was'."

cierto".
 41) ¿pretendía Moisés ser humilde?
 42) En lo absoluto.
 43) El verdaderamente se sentía indigno a este punto de su vida.
 44) El aun sentía profundo rechazo en su corazón.
 45) Ah, pero estas son buenas noticias.
 46) Usted dirá ¿Cómo el sentirse inservible pueden ser buenas noticias?
 47) Eso significa que Dios puede ahora usarte mucho mas poderosamente de lo que alguna vez hayas pensado.
 48) Mis amigos oyentes, Dios se especializa en aquellos que se sienten inadecuados.
 49) Dios se especializa en aquellos que se sienten vacíos.
 50) Dios dijo, "yo estaré contigo, Moisés, y eso es suficiente".
 51) De hecho, eso es todo lo que se necesita.
 52) La segunda excusa fue esta:
 53) "¿Quien les diré que me ha enviado?"
 54) Los nombres son muy importantes en muchos países.
 55) Los nombres representan a quien conoces.
 56) Los nombres representan quien es tu familia.
 57) Moisés una vez tuvo un gran nombre en Egipto.
 58) De hecho, fue uno de los más grandes.
 59) Su nombre abría puertas.
 60) Su nombre recibía el saludo del pueblo.
 61) Su nombre era una casa poderosa.
 62) Su nombre hacía que las cosas sucedieran,
 63) Pero, un día, su nombre verdaderamente no significó nada.
 64) Su propio pueblo lo rechazó.
 65) Su abuelo, el Faraón, lo quería matar,
 66) Y, ahora, Moisés necesitaba un nombre más grande que el suyo.
 67) Ahora, Moisés necesitaba un nombre mas poderoso que el suyo
 68) Y Dios gentil y amablemente le dijo: "Ve y diles que 'Yo Soy, El que Soy me envió a ustedes'".
 69) ¿Qué le estaba diciendo Dios a Moisés aquí?
 70) El le estaba diciendo, "Yo soy el Dios eterno de tus padres".
 71) "Yo soy el Dios del pasado, el Dios del presente y el Dios del futuro".
 72) Dios no dijo: "Mi nombre es Yo era"
 73) El habría sido solo el Dios del pasado
 74) Dios no dijo que "Mi nombre es Yo Puedo"

73) He would have been only the God of the past.
 74) God did not say that, "My name is 'I can'."
 75) He would have only been the God of the present.
 76) God did not say that, "My name is 'I will'."
 77) He would only have been the God of the future.
 78) No wonder Jesus Christ who was God in human flesh declared Himself to be "I Am."
 79) Jesus said, "I am the bread of life."
 80) I am the door to life.
 81) I am the resurrection and the life.
 82) I am the way, the truth and the life."
 83) I am... I am... I am...
 84) Without Him, no one could ever get into Heaven --
 85) and, then, there is a third excuse.
 86) Moses said, "What if they don't believe me?"
 87) Now, this excuse truly reveals Moses' root problem.
 88) "I once thought that I could do this, but I was rejected."
 89) My listening friends, listen carefully to God's response to this excuse.
 90) Did God say to Moses, "Stop wallowing in your emotional pain."
 91) Is that what God said?
 92) No.
 93) In Exodus, Chapter 4, verses 2 to 9,
 94) God gently and lovingly said to Moses, "I am going to give you three signs.
 95) I am going to give you three supernatural miracles to authenticate My mission for you."
 96) He said, "First, you are going to turn the shepherd's staff into a serpent and, then, back to a staff again;
 97) then, I'll cause your hands to be struck with leprosy and then whole again
 98) and I will turn waters of the Nile River into blood and then back to water again."
 99) Not just one sign, but three.

SECTION B

1) Now, Moses keeps his fourth and biggest excuse to the end.
 2) Exodus, Chapter 4, verse 10, Moses said, "I am slow of speech and stutter."
 3) How can I get Pharaoh to respect me with

(OJO Escuchar audio para verificar)
 75) E habría sido solo el Dios del presente.
 76) Dios no dijo que "Mi nombre es yo seré"
 77) El habría sido solo el Dios del futuro.
 78) No sorprende que Jesucristo quien era Dios en carne humana, declarara de si mismo ser "Yo Soy".
 79) Jesús dijo, "Yo soy el pan de vida.
 80) Yo soy la puerta de la vida.
 81) Yo soy la resurrección y la vida
 82) Yo soy el camino, la verdad y la vida".
 83) Yo soy..., Yo Soy..., Yo soy...
 84) Fuera de El, nadie puede llegar al cielo,
 85) Y entonces, tenemos la tercera excusa.
 86) Moisés dijo, "¿Qué pasa si ellos no me creen?"
 87) Ahora, esta excusa revela la verdadera raíz del problema de Moisés.
 88) "Yo una vez pensé que podría hacer esto, pero fui rechazado".
 89) Mis amigos oyentes, escuche cuidadosamente la respuesta de Dios a esta excusa.
 90) ¿Dios le dijo a Moisés, "deja de revolvete en tu dolor emocional"?
 91) ¿es eso lo que Dios dijo?
 92) No.
 93) En Éxodos, capítulo 4, versículos 2 al 9,
 94) Dios gentil y amorosamente le dijo a Moisés, "Yo voy a darte tres señales.
 95) Yo voy a darte tres sobrenaturales milagros para autenticar Mi misión para ti".
 96) El dijo, "Primero voy a convertir tu vara de pastor en una serpiente, y luego, de nuevo en una vara;
 97) Luego, haré que tu mano se vuelva leprosa y luego la sanaré de nuevo
 98) Y convertiré las aguas del Río Nilo en sangre y luego en agua otra vez".
 99) No solo una señal, sino tres.

SECCION B

1) ahora bien, Moisés guardó su cuarta y más grande excusa para el final.
 2) Éxodos, capítulo 4, versículo 10, Moisés dijo: "Yo soy lento para hablar y tartamudo."
 3) ¿Cómo voy a conseguir el respeto de Faraón con el impedimento que tengo?"
 4) Yo quiero recordarles algo muy, pero muy importante.

the impediment that I have?"

- 4) I want to remind you of something very, very important.
- 5) In the last message, I told you that the Book of Acts said that Moses was powerful in speech and action.
- 6) What happened to this powerful speech?
- 7) Ah, when Moses experienced rejection, he lost his eloquence.
- 8) He had been away from civilization for 40 years.
- 9) He has been away from the halls of learning for 40 years.
- 10) He didn't even know how to speak any more,
- 11) but also you must remember that, with rejection, comes a loss of confidence.
- 12) With rejection came the feeling of incompetence.
- 13) Some believe that Moses actually developed his stuttering problem because of his emotional pain,
- 14) but, once again, you find God sympathetic and understanding.
- 15) God said, "Who gave man his mouth?
- 16) Who makes him deaf or mute? Who gives the eye?
- 17) Is it not the Lord?
- 18) Now go.
- 19) I will help you speak and I will teach you what to say."
- 20) But what brought about the Lord's anger is that, after all of these gracious responses to Moses' excuses,
- 21) Moses was still reluctant to cooperate with God's will for his life.
- 22) My listening friends, please listen carefully as I conclude.
- 23) God is very compassionate with those who are fearful.
- 24) God is very compassionate with those who are anxious.
- 25) God is very compassionate with those who are in physical or emotional pain,
- 26) but the one thing that is an affront to God
- 27) is a deliberate refusal to obey Him.
- 28) Our God is an awesome God.
- 29) Our God keeps His promise, even if it takes 400 years,
- 30) and, when God spoke to Moses through the burning bush, and the bush never burned

- 5) En el último mensaje, yo les dijo que el Libro de Hechos dice que Moisés era poderoso en palabras y en obras.
- 6) ¿Qué pasó con este poderoso expositor?
- 7) Ah, cuando Moisés experimentó el rechazo, el perdió su elocuencia.
- 8) El había estado lejos de la civilización por 40 años.
- 9) El había estado lejos de los salones de aprendizaje por 40 años.
- 10) El ya no sabía ni siquiera como hablar,
- 11) Pero usted también puede recordar que, con el rechazo, viene la pérdida de la confianza.
- 12) Con el rechazo llegan los sentimientos de incompetencia.
- 13) Algunos creen que Moisés realmente desarrolló su problema de tartamudez debido a su dolor emocional,
- 14) Pero, una vez más, usted ve la compasión y comprensión de Dios.
- 15) Dios dijo, "¿Quién dio la boca a los hombres?
- 16) ¿o quien hizo al sordo y al mudo? ¿al que ve y al ciego?
- 17) ¿no soy yo el Señor?
- 18) Ahora ve.
- 19) Yo te ayudaré a hablar y te enseñaré lo que tienes que decir",
- 20) Pero lo que causó el malestar del Señor es que, después de todas estas amables respuestas a las excusas de Moisés,
- 21) Moisés aun no estaba dispuesto a cooperar con la voluntad de Dios para su vida.
- 22) Mis amigos oyentes, por favor escuche cuidadosamente mientras concluyo.
- 23) Dios es muy compasivo con aquellos que son temerosos.
- 24) Dios es muy compasivo con aquellos que están ansiosos.
- 25) Dios es muy compasivo con aquellos que están en dolor físico o emocional,
- 26) Pero la única cosa que es una afrenta para Dios
- 27) Es deliberadamente rehusarse a obedecerlo.
- 28) Nuestro Dios es un Dios impresionante.
- 29) Nuestro Dios cumple sus promesas aunque hayan pasado 400 años,
- 30) Y, cuando Dios le habló a Moisés a través del arbusto en llamas, y el arbusto nunca se quemó o fue consumido,

or was consumed,

31) that was a sign in itself.

32) It is a sign that those who are protected by the Lord can never be destroyed.

33) When Shadrach, Meshach and Abednego were thrown into Nebuchadnezzar's fiery furnace,

34) God came down and walked with them as if they were walking in a garden

35) and not one single hair of their head was singed.

36) When you are walking with the Lord, the fire of trials and difficulties will never consume you.

37) When you are walking with the Lord, the very gates of Hell will not overcome you.

38) When you are walking with the Lord, you are eternally secure in Him.

39) For Jesus said,

40) "those whom the Father has given me, I will lose none."

41) When you are walking with the Lord,

42) the Holy Spirit will burn bright in you and through you.

43) My friends, God keeps His word.

44) The question is – are you willing to believe His word and obey it?

45) My prayer is that you would say, "yes."

46) Until next time, I wish you God's richest blessing.

CLOSING

31) Esa era una señal en si misma.

32) Esa es una señal de que aquellos que están protegidos por el Señor nunca pueden ser destruidos.

33) Cuando Sadrac, Mesac y Abed-Nego fueron lanzados al ardiente horno de Nabucodonosor,

34) Dios vino y caminó con ellos como si ellos estuvieran caminando en un jardín

35) Y ni un solo cabellos de su cabeza fue chamuscado.

36) Cuando usted está caminando con el Señor, las pruebas de fuego y dificultades nunca lo consumirán.

37) Cuando usted está caminando con el Señor, las mismas puertas del infierno no lo vencerán.

38) Cuando usted está caminando con el Señor, usted está eternamente seguro en Él.

39) Por lo que Jesús dice,

40) "aquellos que mi Padre me ha dado, no perderé a ninguno".

41) Cuando usted está caminando con el Señor,

42) El Espíritu Santo arderá vivamente en usted y a través de usted.

43) Amigos míos, Dios cumple Su palabra.

44) La pregunta es: ¿está usted dispuesto a creer Su palabra y obedecerla?

45) Mi oración es que usted pueda decir "Si".

46) Hasta la próxima oportunidad. Yo deseo que Dios le bendiga ricamente.

CIERRE

Gracias, estimados oyentes por acompañarnos hoy en el programa Nro. 4; de la serie "Moisés – El Retrato de un Héroe". En la escuela del desierto Moisés estaba solo con Dios, a diferencia de sus primeros cuarenta años en Egipto. Aquí el solo podía contar con la protección y ayuda directa de Dios. El Señor se muestra directamente a Moisés, le da una asignación, con todas las instrucciones bien detalladas, y después que Moisés argumenta y presenta todas las excusas que tenía a la mano, Dios le dijo que todo lo que el necesita es saber que el Gran Yo Soy estaba con el y eso era mas que suficiente. Dios es todo lo que necesitamos, independientemente de nuestras limitaciones, Dios es mas que suficiente para que llevemos a cabo cualquier cosa que el quiere que hagamos.

